



Distr.
GENERAL
IDB.3/2/Add.2
20 October 1987
RUSSIAN
Original: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Совет по промышленному развитию

Возобновленная третья сессия
Вена, 12 октября 1987 года

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ
О РАБОТЕ ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Добавление

Возобновленная третья сессия, состоявшаяся 12 октября 1987 года

СОДЕРЖАНИЕ		Пункты	Стр.
Введение	1-6	1	
<u>Глава</u>			
I. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО	7-9	1	
Заключение 1987/21 Краткое заявление Председателя			
II. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	10	3	
Заключение 1987/22			
III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 1988-1989 ГОДЫ	11	3	
Заключение 1987/23			
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	12	3	
<u>Приложения</u>			
I. Заявления делегаций		4	
II. Документы, рассмотренные Комитетом по программным и бюджетным вопросам на его возобновленной третьей сессии (продолжение)		6	

Введение

1. Комитет по программным и бюджетным вопросам 12 октября 1987 года вторично возобновил свою третью сессию на полдня в штаб-квартире ЮНИДО, Венский международный центр.
2. В соответствии с решениями IDB.2/Dec.36 и IDB.3/Dec.24 Совета по промышленному развитию Комитет возобновил рассмотрение пунктов 6 и 9 повестки дня своей третьей сессии, касающихся финансового положения ЮНИДО и финансовых положений. Учитывая информацию, представленную Генеральным директором, Комитет возобновил также рассмотрение пункта 10 (Программа и бюджеты на 1988-1989 годы).
3. На возобновленной сессии присутствовали представители следующих 25 из 27 членом Комитета:

Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Дания, Индия, Индонезия, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Нигерия, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Турция, Франция, Швейцария, Эфиопия, Япония.

4. На сессии присутствовали также представители следующих 49 государств - членом ЮНИДО:

Австралия, Австрия, Боливия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гватемала, Греция, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Кения, Корейская Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Люксембург, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Югославия.

Была представлена Международная организация труда.

5. Доклад содержит заключения, сделанные Комитетом. Заявления по принципиальным вопросам в связи с принятием заключений, сделанные делегациями, пожелавшими занести их в протокол, содержатся в приложении I к докладу. В приложении II приводится список документов, представленных Комитету на его текущей возобновленной сессии.

6. Приведенные ниже заключения, принятые Комитетом (заключения 1987/21, 22 и 23) были представлены Совету для принятия соответствующих решений на его возобновленной третьей сессии 12 октября 1987 года.

I. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО

7. Комитету были представлены доклад Генерального директора по регулярному бюджету на 1986-1987 годы (PBC.3/19-IDB.3/34 и PBC.3/CRP.21-IDB.3/CRP.15) и документы зала заседаний по докладу Комиссии по международной

гражданской службе, касающемуся вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в связи с обзором наилучших преобладающих условий службы в Вене (PBC.3/CRP.22-IDB.3/CRP.16), а также согласованного ухода в отставку (PBC.3/CRP.23-IDB.3/CRP.17). Кроме того, Комитет рассмотрел вступительное заявление Генерального директора перед участниками возобновленной сессии.

8. Комитет рассмотрел проект заключения по финансовому положению ЮНИДО, представленный Председателем (PBC.3/L.15), с устными поправками, предложенными Председателем. Представитель Бразилии просил провести поименное голосование по данному проекту заключения с внесенными в него поправками. Восемнадцать голосами против трех при четырех воздержавшихся (при требуемом большинстве в 14 голосов) Комитет принял заключение 1987/21, приведенное ниже. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали "за":

Алжир, Бангладеш, Болгария, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Дания, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камерун, Китай, Нидерланды, Таиланд, Турция, Франция, Швейцария, Эфиопия, Япония.

Голосовали "против":

Аргентина, Бразилия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Колумбия, Нигерия, Союз Советских Социалистических Республик.

Заключение 1987/21

Комитет по программным и бюджетным вопросам:

а) принял к сведению финансовое положение ЮНИДО, изложенное в обновленном докладе Генерального директора об исполнении бюджета на 1986-1987 годы (PBC.3/19 и PBC.3/CRP.21), и, в частности, увеличение затрат в долларах США на покрытие расходов, понесенных в австрийских шиллингах, в связи со снижением курса доллара после 1986 года;

б) отметил, что обменный курс доллара по отношению к шиллингу остается значительно ниже курса в размере 17,70 шиллингов за один доллар, который был установлен Генеральной конференцией в ее решении об ассигнованиях GC.1/Dec.26, принятом в декабре 1985 года, и высказал предположение, что этот курс останется ниже уровня 17,70 шиллингов в течение оставшейся части данного двухгодичного периода;

с) отметил далее, что с учетом мер экономии, осуществленных Генеральным директором (PBC.3/19), чистый дефицит ресурсов ЮНИДО на двухгодичный период 1986-1987 годов пересчитан в размере 3,1 млн. долларов;

д) напомнил, что в соответствии с Уставом и финансовыми положениями Генеральный директор не может разрешить расходы сверх ассигнований, выделенных Генеральной конференцией;

е) рекомендовал Совету по промышленному развитию принять на его возобновленной третьей сессии следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

а) принимает к сведению финансовое положение ЮНИДО, изложенное в обновленном докладе Генерального директора об исполнении бюджета на 1986-1987 годы (PBC.3/19 и PBC.3/CRP.21-IDB.3/34 и IDB.3/CRP.15);

б) рекомендует Генеральной конференции на ее второй очередной сессии утвердить дополнительную смету в размере 3,1 млн. долларов для регулярного бюджета на финансовый период 1986-1987 годов в соответствии со статьей 14.5 Устава, с тем чтобы покрыть чистый дефицит ресурсов ЮНИДО на этот период, вызванный снижением курса доллара;

с) настоятельно призывает те государства-члены, которые еще не выплатили свои регулярные обязательные взносы за 1986 и 1987 годы, сделать это без дополнительного промедления и просит все государства-члены как можно скорее выплатить дополнительные обязательные взносы за двухгодичный период 1986-1987 годов.

9. По вопросу о коррективах к уровням заработной платы и соответствующих пособий для сотрудников категории общего обслуживания, разнорабочих и преподавателей иностранных языков Председатель сделал заявление, в котором кратко обобщил мнение Комитета. Комитет принял решение отразить данное заявление Председателя в докладе следующим образом:

Краткое заявление Председателя

а) Я хотел бы напомнить, что в соответствии с пунктом 5 статьи 11 Устава условия службы персонала соответствуют по мере возможности условиям службы персонала общей системы Организации Объединенных Наций.

б) Насколько я понимаю, Комитет по программным и бюджетным вопросам пожелает принять к сведению тот факт, что в своем докладе ICSC/26/R.26 Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) представила рекомендации в отношении шкалы заработной платы и соответствующих пособий для персонала расположенных в Вене организаций, относящегося к категории общего обслуживания, разнорабочих и преподавателей иностранных языков.

с) В своем вступительном заявлении к Комитету по программным и бюджетным вопросам Генеральный директор заявил о своем намерении осуществить рекомендацию КМГС после проведения консультаций с другими организациями, расположенными в Вене, и после того как будут обеспечены достаточные ресурсы, для того чтобы Организация смогла в полной мере взять на себя эти новые обязательства.

Вместе с тем в этой связи он указал, что в 1987 году не представится возможным осуществить рекомендованные коррективы. Рекомендация КМГС будет осуществлена только после принятия соответствующего решения Генеральным директором. Насколько я понимаю, Комитет по программным и бюджетным вопросам пожелает должным образом принять к сведению указанное заявление Генерального директора.

d) Наконец, насколько я понимаю, Комитет по программным и бюджетным вопросам пожелает просить Генерального директора представить полный доклад по этому вопросу Комитету по программным и бюджетным вопросам на его четвертой сессии.

II. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

10. Комитету был представлен второй доклад неофициальной рабочей группы открытого состава, созданной в соответствии с заключением 1986/4 Комитета по программным и бюджетным вопросам для рассмотрения проекта финансовых положений ЮНИДО (PBC.3/CRP.20-IDB.3/CRP.12). Рассмотрев проект заключения, представленный Председателем (PBC.3/L.16), Комитет принял следующее заключение:

Заключение 1987/22

Комитет по программным и бюджетным вопросам:

a) принял к сведению доклад по финансовым положениям (PBC.3/CRP.20) неофициальной рабочей группы открытого состава;

b) рекомендовал Совету по промышленному развитию принять решение о том, чтобы представить на утверждение Генеральной конференции на ее второй очередной сессии проект финансовых положений, содержащийся в документе PBC.3/11, с поправками, изложенными в пунктах (a), (b), (d) и (e) заключения 1987/10 Комитета по программным и бюджетным вопросам, а также с поправками, изложенными в пункте 2 документа IDB.3/CRP.12-PBC.3/CRP.20;

c) в отношении положения 5.5(d) рекомендовал Совету предложить Генеральной конференции в связи с просьбой, содержащейся в пункте (c) решения Совета IDB.3/Dec.23, просить Генерального директора представить также доклад по вопросу о том, какая валюта или валюты должны использоваться в будущем для Фонда оборотных средств.

III. ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 1988-1989 ГОДЫ

11. Комитету были представлены предлагаемые коррективы к программе и бюджетам на 1988-1989 годы, касающиеся программы работы Департамента разработки программ и проектов и Департамента содействия промышленному развитию, консультаций и технологии (PBC.3/CRP.19-IDB.3/CRP.11). Рассмотрев проект заключения, представленный Председателем (PBC.3/L.17) с внесенными Председателем устными поправками, Комитет принял следующее заключение:

Заключение 1987/23

Комитет по программным и бюджетным вопросам:

a) отметил предложенные Генеральным директором коррективы (PBC.3/CRP.19), касающиеся программы работы Департамента разработки программ и проектов и Департамента содействия промышленному развитию, консультаций и технологии;

b) отметил далее, что коррективы, которые не имеют каких-либо финансовых последствий, основаны на изменениях, одобренных Комитетом по программным и бюджетным вопросам и Советом по промышленному развитию на их третьих очередных сессиях, и включены в пересмотренный сводный текст программы и бюджетов на 1988-1989 годы (GC.2/10);

c) рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) утверждает содержащиеся в документе IDB.3/CRP.11-PBC.3/CRP.19 предложенные Генеральным директором коррективы, касающиеся программы работы Департамента разработки программ и проектов и Департамента содействия промышленному развитию, консультаций и технологии для программы и бюджетов на 1988-1989 годы;

b) отмечает, что эти коррективы включены в предлагаемые программу и бюджеты на 1988-1989 годы, которые будут представлены на утверждение Генеральной конференции на ее второй очередной сессии".

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

12. Комитет закрыл свою третью сессию, поручив Докладчику подготовить и доработать доклад о его возобновленной третьей сессии (продолжение).

Приложение I ЗАЯВЛЕНИЯ ДЕЛЕГАЦИИ

В настоящее приложение включены лишь заявления по принципиальным вопросам, которые были высказаны в ходе возобновленной третьей сессии (продолжение) Комитета по программным и бюджетным вопросам в связи с принятием заключений и которые некоторые делегации просили включить в доклад.

Финансовое положение ЮНИДО (см. главу I)

а) Заявление Болгарии от имени Группы D:

"Делегации стран Группы D, членов СПР и КПВВ внимательно изучили содержащийся в документе PBC.3/19 Доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО, который ясно и четко указывает причины финансовых трудностей Организации, их отражение на ресурсное обеспечение основных программ и перспективы на будущее.

Очевидно, г-н Председатель, что в основе продолжающихся финансовых трудностей ЮНИДО лежат хорошо известные всем факторы. Не менее очевидно, что действие одного из них доминирующее. Я имею в виду невыполнение рядом стран-членов своих финансовых обязательств по регулярному бюджету. Как указано в Приложении IV цитируемого документа, 70 государств все еще имеют задолженность перед Организацией за 1986 год.

В этой связи наши делегации хотели бы выразить свое сожаление о том, что за два с лишним года, прошедших с момента вступления в силу Устава ЮНИДО, ее директивные органы постоянно вынуждены заниматься проблемами, вызванными в основном невыполнением некоторыми странами-членами своих уставных обязательств, что существенно сузило их возможности сосредоточить внимание на вопросах деятельности ЮНИДО по существу.

Особую озабоченность вызывает прогноз, содержащийся в Приложении I доклада Генерального директора, согласно которому ЮНИДО войдет в 1988 год с дефицитом, составляющим более 20 процентов предполагаемых ассигнований на следующий финансовый период. Иными словами, даже если дополнительный бюджет, запрашиваемый уважаемым Генеральным директором, и будет одобрен, финансовые проблемы Организации не будут преодолены. Если и впредь практика невыплаты взносов в регулярный бюджет будет продолжаться, то в будущем это станет еще более трудной проблемой. В связи с этим хочу подчеркнуть, что мы всегда выступали против того, чтобы невыполнение уставных обязательств одними сторонами приводило к возложению новых обязательств на другие стороны.

Господин Председатель, наши страны не раз указывали на то, что они не могут нести ответственность за существующие финансовые трудности ЮНИДО, возникшие в результате кризиса валютно-финансовой системы капитализма. Мы также не уверены, что

утверждение дополнительных ассигнований решит вопрос о финансовой жизнеспособности Организации в этом программном периоде. Ведь ясно, что те, кто не выплачивают свои взносы в бюджет, вряд ли намерены платить и дополнительные взносы. Хочу отметить, что некоторым странам будет невозможно в силу сложившейся внутренней практики внести свои взносы по этим ассигнованиям до конца этого года, если все же директивные органы утвердят дополнительный бюджет. Наша делегация поэтому предпочла бы, чтобы для покрытия расходов по дополнительному бюджету использовался Фонд оборотных средств, а взносы стран-членов по дополнительным ассигнованиям использовались для его пополнения.

Несмотря на вышесказанное, учитывая трудное положение Организации и во имя тех высоких и благородных целей, которые она ставит перед собой, наши делегации не будут голосовать против дополнительного бюджета".

б) Заявление Уругвая от имени Латинско-американской группы:

"Я делаю настоящее заявление по вопросу о финансовом положении ЮНИДО от имени латиноамериканских стран и хотел бы просить включить его полный текст в отчет о проходящей возобновленной сессии Комитета по программным и бюджетным вопросам.

Страны Латинскоамериканской группы вновь подтверждают свою решительную поддержку ЮНИДО, деятельность которой имеет несомненное значение для мер в области международного сотрудничества, направленных на промышленный рост развивающихся стран и улучшение условий жизни их народов. Аналогичным образом страны Латинской Америки подтверждают свою твердую приверженность цели укрепления роли Организации в соответствии с целями и функциями, установленными в ее Уставе.

Латиноамериканские страны неоднократно выражали свою серьезную озабоченность нынешним финансовым положением ЮНИДО и, подобно многим другим делегациям, выражают сожаление о том, что это положение вызвано в основном задержкой или неуплатой взносов некоторыми государствами-членами. Латинскоамериканская группа убеждена, в том, что глубокий кризис, с которым столкнулось большинство развивающихся стран, не позволил многим из них выполнить свои финансовые обязательства перед данной и другими международными организациями; вместе с тем они считают, что нет никаких оправданий для тех стран, которые располагают достаточными ресурсами, и в то же время умышленно и произвольно задерживают выплату своих взносов или отказываются выплачивать их, тем самым подрывая надлежащее функционирование Организации и стабильность ее персонала.

В последнем из представленных заявлений по вопросу о состоянии выплаты обязательных взносов в регулярный бюджет за 1986 и 1987 годы (документ IDB.3/34-RBC.3/19, приложение IV), четко показано, что более 80 процентов не выплаченных в ЮНИДО взносов составляют взносы развитых стран.

Латиноамериканская группа сознает, что валютные потери, вызванные снижением курса доллара, также оказали негативное воздействие на финансовую стабильность ЮНИДО; вместе с тем было показано, что эти проблемы можно и необходимо решать за счет проведения соответствующей политики строгой экономии и других мер, в частности, в отношении административных расходов Организации.

Исходя из этого латиноамериканские страны поддерживали и будут поддерживать любые меры экономии, которые позволят компенсировать валютные потери, вызванные снижением курса доллара, без ущерба для основных программ или возможностей Организации.

Латиноамериканская группа считает, что решение существующего кризиса и обеспечение финансовой стабильности ЮНИДО в будущем могут быть достигнуты только в том случае, если государства-члены будут незамедлительно и в полной мере выполнять свои финансовые обязательства. Все другие меры, которые могут приниматься, в любом случае окажутся недостаточными.

Латиноамериканская группа еще раз обращается ко всем странам, особенно крупным вкладчикам, с призывом вновь проявить политическую волю для укрепления ЮНИДО, внося свои взносы в ближайшее время. Она также вновь подтверждает конкретный призыв к тем странам, курсы валют которых повысились, внести добровольные взносы за счет сэкономленных финансовых средств, которые первоначально предназначались для выплаты взносов в долларах. Решение такого рода делает честь тем странам, которые примут его, и явится несомненным доказательством их политической воли и стремления к укреплению международного сотрудничества".

с) Заявление Бразилии:

"Делегация Бразилии проголосовала против дополнительного бюджета по двум причинам. Во-первых, поскольку с самого начала финансового кризиса ЮНИДО Бразилия выступала за расширение мер экономии для компенсации неблагоприятного влияния колебаний обменных курсов, а также задержки выплаты взносов крупными вкладчиками в Организацию. Мы не убеждены в том, что были приняты все возможные меры экономии. Во-вторых, поскольку мы отмечаем, что несмотря на просьбу многих делегаций - в том числе моей делегации - об использовании дополнительной экономии в размере 1,7 млн. долл. США в целях сокращения суммы любого дополнительного бюджета, это не было сделано. В конечном итоге не было принято никакого решения относительно использования этих сэкономленных средств. Тем не менее, эта сумма была использована для расчетов в связи с прекращением контрактов. Вследствие этого Бразилия не согласна ни с дополнительным бюджетом как таковым, ни с запрашиваемой суммой".

Финансовое положение (см. главу II)

d) Заявление Турции:

"Как отмечается в документе FVS.3/CRP.20, моя делегация не в полной мере удовлетворена положением 5.4(a). Причины этого носят основополагающий характер и разъяснялись на заседаниях Комитета в марте 1987 года, а также позднее в ходе менее официальных мероприятий. Я не хотел бы повторять эти причины.

Данное положение касается размера и целей Фонда оборотных средств. Мы считаем, что определение целей Фонда является вопросом политики; в связи с этим мы согласны, что предложения относительно целей Фонда должны исходить от директивных органов Организации. В отличие от этого вопрос о размерах Фонда является вопросом административного характера, и в связи с этим предложение относительно размеров Фонда, несомненно, должно исходить от Генерального директора.

Соответственно моя делегация имеет честь предложить следующую формулировку положения 5.4(a):

"Цели Фонда оборотных средств определяются Генеральной конференцией большинством в две-третьи голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов по рекомендации Комитета по программным и бюджетным вопросам и последующей рекомендации Совета. Размеры Фонда аналогичным образом определяются Генеральной конференцией по предложению Генерального директора и любым рекомендациям Комитета или Совета по этому вопросу".

.....

Несомненно в конечном итоге именно Генеральная конференция решает все вопросы, и поэтому, очевидно, не будет большой разницы, если предложения будут исходить от директивных органов или же от исполнительного руководства, т.е. Генерального директора. Однако я считаю, что теоретически это различие весьма важно: это различие касается соответствующих полномочий и прав исполнительных органов и директивных органов. Мы считаем это важным вопросом, вопросом основополагающим, однако поскольку я вижу, что мое предложение не находит поддержки, я, конечно, не буду задерживать работу Комитета и выражу согласие с текстом, выработанным неофициальной рабочей группой".

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, РАССМОТРЕННЫЕ КОМИТЕТОМ ПО
ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ НА ЕГО
ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название документа</u>
PBC. 3/1/Add.3	Аннотации к пунктам повестки дня продолженной возобновленной третьей сессии.
PBC.3/19-IDB.3/34	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора по регулярному бюджету на 1986-1987 годы.
PBC. 3/11	Финансовые положения. Доклад неофициальной Рабочей группы открытого состава, созданной в соответствии с заключением 1986/4 Комитета по программным и бюджетным вопросам для рассмотрения проекта финансовых положений ЮНИДО (PBC.2/3).
IDB.3/CRP.7	Report of the Programme and Budget Committee: Financial regulations. Observations of the External Auditors.
PBC.3/CRP.20- IDB.3/CRP.12	Финансовые положения. Второй доклад неофициальной Рабочей группы открытого состава, созданной на основании заключения 1986/4 Комитета по программным и бюджетным вопросам для рассмотрения проекта финансовых положений ЮНИДО.
PBC.3/CRP.19- IDB.3/CRP.11	Программа и бюджеты, 1988-1989 годы. Коррективы к программе и бюджетам на 1988-1989 годы.
PBC.3/CRP.21- IDB.3/CRP.15	Financial situation of UNIDO. Report of the Director-General on the regular budget, 1986-1987
PBC.3/CRP.22- IDB.3/CRP.16	Financial situation of UNIDO. Report adopted by the International Civil Service Commission on remuneration of the General Service and related categories: survey of best prevailing conditions of service at Vienna
PBC.3/CRP.23- IDB.3/CRP.17	Financial situation of UNIDO. Information note on the agreed termination exercise